



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246
mskipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

12 de junio de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville,

A pesar de los desafíos actuales, la última semana ha sido una ocasión alegre para muchos de nuestros estudiantes, familias y personal. Nuestros graduados de Somerville High School y Full Circle han cruzado el escenario y aceptado sus diplomas, listos para conquistar nuevos desafíos y dejar su huella en el mundo. Nuestros alumnos de octavo grado están plantando firmemente sus pies en un nuevo camino mientras se preparan para la escuela secundaria, y están celebrando con ceremonias de mudanza. Y los estudiantes de todo el distrito están dando los últimos toques a un año escolar forjado por desafíos e incógnitas, que han perseverado con determinación y gracia. Estoy muy orgulloso de nuestros estudiantes y personal, y del valor que han demostrado para llegar a este punto.

A medida que avanzamos a la última semana del año escolar, como con todo lo demás en los últimos meses, cerrar el año escolar y ofrecer a todos "un gran verano" será diferente. Una de las muchas cosas que hemos aprendido en los últimos meses es que las transiciones no son tan claras; un día se confunde con el siguiente. Durante la próxima semana, les animo a todos a recordarles a nuestros estudiantes del gran trabajo que han realizado en circunstancias muy difíciles, y ayudarlos a prepararse para la transición de verano. Especialmente para los estudiantes más jóvenes, esa transición puede ser más difícil este año dado que han estado aprendiendo desde casa durante tanto tiempo. Continuaremos compartiendo oportunidades de programas de verano durante la próxima semana, y esperamos continuar nuestras celebraciones durante la última semana oficial del año escolar 2019-2020. Que tengan un buen fin de semana.

NUEVA/ACTUALIZADA INFORMACIÓN Y RECURSOS

Encuesta de aprendizaje remoto: Somos conscientes de que algunas de nuestras familias tuvieron dificultades para completar la Encuesta Familiar Sobre Aprendizaje Remoto que se envió por correo electrónico ayer. Los problemas se debieron a la gran cantidad de encuestas enviadas al mismo tiempo. Disculpe las molestias. Los enlaces de la encuesta se incluyen a continuación para aquellos que no pudieron enviar una encuesta o no recibieron el enlace de la encuesta Survey Monkey. Gracias por tomar el tiempo para completar esta encuesta.

- English: https://www.surveymonkey.com/r/English_Family
- Kreyòl Ayisyen: https://www.surveymonkey.com/r/HC_Family
- Portugués: https://www.surveymonkey.com/r/Port_Family
- Español: https://www.surveymonkey.com/r/Span_Family

Recordatorio - Horas Adicionales de Oficina Virtual del Comité Escolar: Se agregaron cuatro horas de oficina virtual adicionales del Comité Escolar al horario de Primavera 2020. Únase a cualquiera de las nuevas sesiones y comparta sus opiniones sobre las Escuelas Públicas de Somerville con sus funcionarios electos. Visite <https://somerville.k12.ma.us/district-leadership/somerville-school-committee/spring-2020-virtual-office-hours> para obtener una lista y enlaces a cada sesión.

Recordatorio - Audiencia de Presupuesto Público: El miércoles, 17 de junio a partir de las 6:00 p.m., el Comité Escolar de Somerville llevará a cabo una Audiencia Pública sobre el presupuesto del distrito para el año fiscal 2021. La audiencia pública se llevará a cabo en la plataforma de reuniones en línea GoToWebinar. Utilice la siguiente enlace para unirse: <https://attendee.gotowebinar.com/register/5352296567632079115>. El público está cordialmente invitado a asistir.

Shout-Out de Hoy: ¡Felicitaciones a nuestros graduados de secundaria y a los ganadores de becas de la Clase 2020! Gracias a los muchos amigos, personal, ex alumnos y socios de la comunidad que apoyan a los estudiantes de las Escuelas Públicas de Somerville a través de premios de becas. Aquí hay un vistazo a nuestro ganadores de becas de la Clase de 2020 ([Class of 2020 Scholarship recipients](#)).

Solo por Diversión: ¡El Departamento de Bibliotecas de las Escuelas Públicas de Somerville presenta un evento virtual de trivia de *Kahoot!* el próximo miércoles 17 de junio a las 11:30 a.m. El evento está dirigido a estudiantes de 3° a 5° grado, ¡pero todos son bienvenidos! Se anunciarán un enlace de Zoom y detalles en la Biblioteca de Google de su estudiante. Se pueden acomodar hasta 90 participantes en Zoom; se pide a los participantes que lleguen a tiempo. El *Kahoot!* se publicará después como un desafío a su propio ritmo para cualquier persona que no pueda asistir. ¡Aprenda más sobre *Kahoot!* [aquí](#). ¡Consigue el *Kahoot!* [aplicación móvil aquí](#). Llegue un poco temprano para obtener ayuda técnica.

Para más actividades divertidas e interactivas, visite www.somerville.k12.ma.us/JustforFun.

LISTA DE RECURSOS, PROGRAMAS CONTINUOS Y ENLACES IMPORTANTES

Recursos curriculares y soporte técnico disponibles en línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar a nivel de grado de alta calidad: www.somerville.k12.ma.us/home-learning
- Si tiene problemas con su dispositivo, envíe una solicitud de asistencia con esta forma: [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte en otras idiomas para preguntas sobre tecnología: los padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia con tecnología en idiomas distintos al inglés deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al 311updates@somervillema.gov. Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarle. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.
- El Plan de Aprendizaje Remoto de SPS: www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning

Programas y recursos continuos

- ***Solicitud de almuerzo gratis / reducido:*** Calificar para el almuerzo gratis / reducido puede abrir recursos adicionales para su familia, como la elegibilidad para beneficios de P-EBT. Si su estudiante asiste a una escuela que no pertenece al CEP en nuestro distrito (una escuela que no sea SHS, Healey, NWFC, WHCIS y ESCS) y cree que su situación financiera ahora lo puede hacer elegible para almuerzo gratis / reducido, puede solicitar en línea [AQUÍ](#).
- ***Desayuno y Almuerzo para llevar*** De lunes a viernes, 9:00 a 11:00 de la mañana en las escuelas East Somerville, Healey, West Somerville e Winter Hill. No se requiere identificación. Traiga una bolsa si está recogiendo para varios miembros de la familia. * **Por favor tenga en cuenta que a partir del lunes 22 de junio y durante los meses de verano, las comidas para llevar se distribuirán solo los lunes, miércoles y viernes de 9-11 de la mañana, en los mismos 4 lugares.**
- ***Otros recursos de alimentos en la ciudad:*** www.somerville.k12.ma.us/food-resources.
- ***Distribución de pañales:*** La distribución de pañales gratis a familias con bebés o niños pequeños continuará los miércoles de 9:00-11:00 de la mañana. **El miércoles 17 de junio, se distribuirán pañales en cada uno de los cuatro sitios escolares de distribución de alimentos. A partir del siguiente miércoles 24 de junio, los pañales se distribuirán solo en ESCS y WSNS hasta fines de julio, hasta agotar existencias. Muchas gracias al Proyecto Beautiful Stuff y Cradles to Crayons, así como a nuestros generosos donantes por mantener esta necesidad comunitaria tan importante.**
- ***Comcast Internet Essentials:*** Recordamos a las familias que Comcast ofrece dos meses de servicio gratuito de Internet a las familias necesitadas, a través del programa *Internet Essentials*. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La

información sobre cómo solicitar e inscribirse en *Internet Essentials* de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>.

Otros enlaces e información importantes

- Visite www.somervillema.gov/coronavirus para obtener la información más actualizada sobre COVID-19 y los recursos disponibles en nuestra comunidad.
- Hablando con sus hijos sobre COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus.
- Apoyos básicos para familias durante COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/relief-our-families.

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente